

ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ
ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ УСЛОВИЙ:

1. Наличие гарантийного талона, с указанием наименования, модели и заводского номера изделия, даты продажи, подписей продавца и владельца, печати (штампа) сервисного центра или торгующей организации (исправления не допускаются).
2. Предъявление неисправного оборудования в чистом виде, в полной комплектации, включая рабочий орган.

Условия гарантии не предусматривают чистку изделия, приведенную в инструкции по эксплуатации как ежедневный или периодический технический уход.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:

1. Оборудование, эксплуатировавшееся с нарушением положений Инструкции по эксплуатации.
2. Оборудование, имеющее повреждения, дефекты, вызванные механическими, термическими, химическими воздействиями, применением ненормированных нагрузок в процессе эксплуатации.
3. Последствия ремонта или разборки оборудования владельцем или не уполномоченным сервисным центром.
4. Оборудование, эксплуатировавшееся без надлежащего обслуживания его владельцем согласно Инструкции по эксплуатации.
5. Неисправности, вызванные использованием оборудования не по назначению.
6. Оборудование предъявленное в сервисный центр без гарантийного талона, с неоформленным или неверно оформленным гарантийным талоном.
7. Все резиновые изделия (амортизаторы, уплотнения, кольца, колпачки, прокладки, приводные ремни), шнур и пластиковые детали стартера, свечи зажигания, воздушный, топливный и масляный фильтр.

ОБОРУДОВАНИЕ ПРИНЯТО В РЕМОНТ:

Дата _____

Ф.И.О. и подпись представителя СЦ _____

ОБОРУДОВАНИЕ ВЫДАНО ВЛАДЕЛЬЦУ ПОСЛЕ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ:

Дата _____

Ф.И.О. и подпись представителя СЦ _____

ОБОРУДОВАНИЕ ПОСЛЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПРИНЯЛ. ПРЕТЕНЗИЙ НЕ ИМЕЮ

Ф.И.О. и подпись владельца _____

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК ПРОДЛЕН ДО « ____ » _____ 200 ____ г.

М.П.

Адрес СЦ: г. Москва, ул. Цандера, д.4/1
т. (495) 687-07-05.

**МОТОКУЛЬТИВАТОР “Z1”
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



КОМПАНИЯ “EUROSYSTEMS s.p.a.” (Италия)



АККОРД

садовая и малая сельскохозяйственная техника

г. Москва, Каширское шоссе, д.65 т. (495) 988-38-39



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ЯВЛЯЕТСЯ ДОКУМЕНТОМ, ДАЮЩИМ ПРАВО НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИОБРЕТЕННОГО ОБОРУДОВАНИЯ. В СЛУЧАЕ УТЕРИ ГАРАНТИЙНОГО ТАЛОНА, ВЛАДЕЛЕЦ ЛИШАЕТСЯ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ. УТЕРЯННЫЙ ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН НЕ ВОСТАНАВЛИВАЕТСЯ.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ МОТОКУЛЬТИВАТОР

МОДЕЛЬ Z 1

ЗАВОДСКОЙ НОМЕР _____

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК 24 МЕСЯЦА

ДАТА ПРОДАЖИ _____

Ф.И.О. И ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА _____ (_____)

М.П.

**С УСЛОВИЯМИ ГАРАНТИИ ОЗНАКОМЛЕН.
ПРЕТЕНЗИЙ К КОМПЛЕКТНОСТИ И ВНЕШНЕМУ ВИДУ НЕ ИМЕЮ.**

ФАМИЛИЯ И ПОДПИСЬ ПОКУПАТЕЛЯ

Дорогой покупатель!

Благодарим Вас за доверие, которое Вы оказали нам, приобретя нашу продукцию. Мы надеемся, что Вы получите удовольствие, работая с нашим мотокультиватором.

Эта рабочая инструкция выпущена, с целью обеспечить надежную работу с самого начала. Если Вы будете точно следовать данной инструкции, машина будет работать безупречно и срок ее службы будет долгим.

Прежде чем машина была запущена в производство, она испытывалась в самых неблагоприятных условиях. В процессе изготовления она также подверглась самым строгим проверкам. Поэтому мы уверены, что покупатель приобретает изделие высокого качества.

Машина прошла строгие испытания согласно рабочим нормативам и международным и российским стандартам безопасности, что подтверждается международным и российским Сертификатами соответствия. Для обеспечения надежной работы и безопасности следует использовать только комплектующие изготовителя машины. Владелец мотокультиватора теряет право на предъявление любых претензий к изготовителю, если в машине были использованы компоненты не являющиеся оригинальными. Внимательно изучите данную инструкцию, и строго соблюдайте приведенные рекомендации. Не допускайте к работе с мотокультиватором лиц, не ознакомленных с данной инструкцией. Не соблюдение правил эксплуатации изложенных в данном руководстве лишает Вас права на гарантийное обслуживание.

Изготовитель может по своему усмотрению вносить изменения в дизайн и конструкцию изделия. При осуществлении заказа на запасные части, требуется указать номер серии и номер детали.

ИНФОРМАЦИЯ О МОТОКУЛЬТИВАТОРЕ

Фирменная табличка с данными машины и серийным номером находится на задней части рамы мотокультиватора рис. 1 «G».

Всегда указывайте серийный номер Вашего мотокультиватора, когда обращаетесь за технической помощью или запасными частями.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

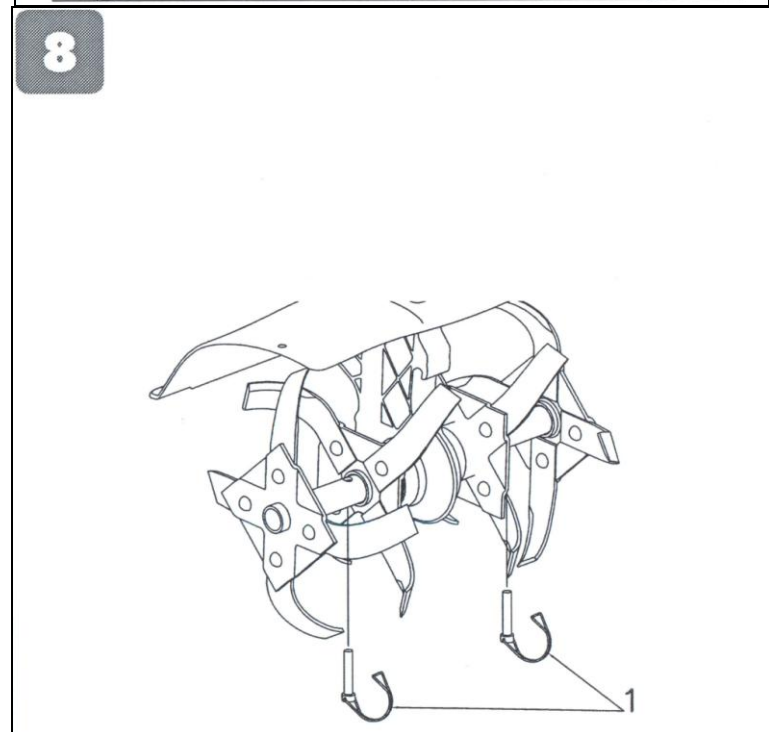
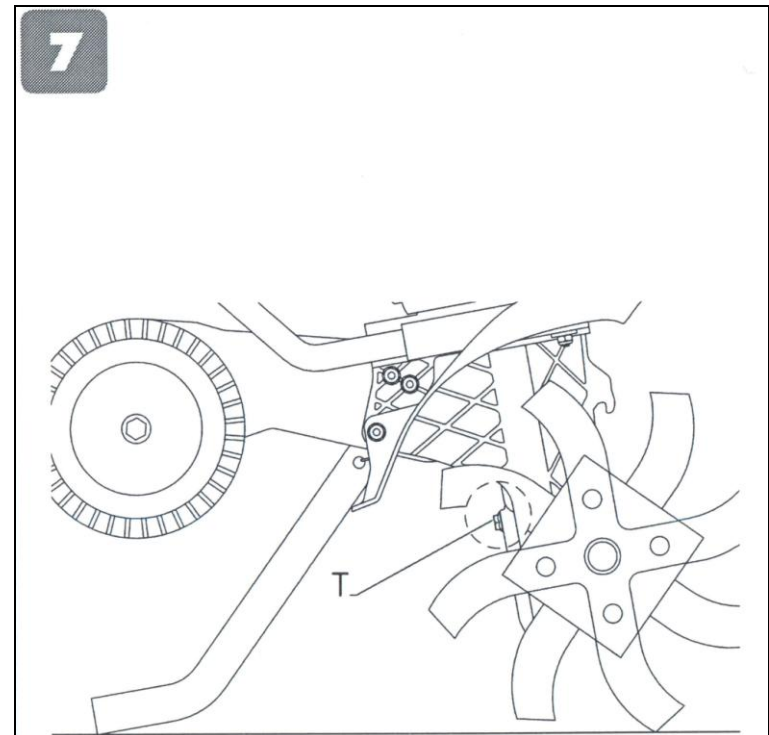
Перед тем, как собрать и запустить мотокультиватор, пожалуйста, внимательно прочтите настоящую инструкцию. Лица, не ознакомленные с этой инструкцией не должны допускаться к работе с мотокультиватором.

Лица, не достигшие 16 лет, не должны допускаться к работе с мотокультиватором.

Приступая к работе, оператор должен убедиться, что вблизи нет других людей, в частности, детей. Всегда помните, что Вы несете ответственность за безопасную работу машины.

1. Не пользуйтесь мотокультиватором на каменистой почве. Следите за тем, чтобы в почве не было посторонних предметов. Используйте мотокультиватор только в дневное время или при хорошем искусственном освещении.
2. Во время запуска двигателя оператор не должен находиться перед машиной или рабочими органами. Когда Вы запускаете двигатель с помощью шнура, фреза не должна вращаться (если она вращается, ослабьте натяжение приводного ремня с помощью регулировочного винта).
3. Всегда имейте в виду, что при работе с мотокультиватором есть риск поранить ноги, всегда наденьте закрытую обувь и не работайте в сандалиях или другой аналогичной обуви.
4. Когда Вы хотите переместить мотокультиватор с использованием транспортировочных колес, всегда выключайте мотор и подождите, пока ножи культиватора не остановятся.
5. Обслуживание и чистка машины должны проводиться только при выключенном моторе и неподвижных ножах. Во избежание случайного запуска двигателя, перед началом обслуживания отсоедините колпачок высоковольтного провода от свечи.
6. Когда Вы оставляете машину или не держитесь за ручки управления, мотор должен быть выключен.
7. Полоса безопасности, обеспечиваемая ручками управления, всегда должна быть в поле зрения. Никогда не управляйте машиной сбоку и никогда не идите впереди нее или сбоку когда машина работает.
8. Если машина внезапно остановилась, необходимо квалифицированное выяснение причины остановки. Например, это может быть удар о препятствие (повреждение трансмиссии, деформация ножей).
9. Машины с двигателем внутреннего сгорания никогда не должны работать в закрытых помещениях из-за опасности отравления выхлопными газами.
10. Никогда не заправляйте двигатель, не выключив его. Не курите во время заправки. Для предотвращения поливания бензина, используйте подходящую воронку.
11. Выхлопная труба и части, прилегающие к ней, могут нагреваться до **80°C**. Остерегайтесь ожогов.
12. Пожалуйста, примите во внимание, что наша компания не несет ответственности за поломки, случившиеся по причине:
 - ремонта, произведенного неквалифицированным персоналом или в сервисных центрах, не имеющих на то полномочий;
 - использование не оригинальных запасных частей.

Все эти условия относятся и к дополнительному оборудованию.



ВАЖНО ЗНАТЬ!

Мотокультиватор задуман согласно самой современной концепции биологической обработки почвы. Не целесообразно обрабатывать почву на большую глубину т.к. возникает опасность нарушения деятельности микроорганизмов. Каждый садовод и огородник должен знать, что плодородный слой находится на поверхности, поэтому обработка почвы должна производиться на глубину 5-12 см. Эта машина обеспечивает оптимальную обработку почвы и удобна при работе на небольших участках и в парниках.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ С МОТОКУЛЬТИВАТОРОМ

При работающем двигателе поставьте ножи культиватора на землю, и крепко держа культиватор, погрузите рабочие органы в почву. Потяните рычаг акселератора «А» (рис.1), чтобы рабочие органы заглубились в почву. При работе мотокультиватора ограничитель «Е» (рис.1) должен находиться в почве.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Вилочный погрузчик может применяться для перемещения мотокультиватора установленного на поддоне. При подъеме машины, установленной на поддоне, вилы погрузчика должны быть установлены как можно шире. Вес машины и другие технические характеристики указаны на табличке (рис.1). *Заправленный топливом и маслом мотокультиватор разрешается транспортировать только в горизонтальном положении.* При необходимости транспортировки машины на бок – необходимо слить топливо из топливного бака и масло из картера двигателя и редуктора.

СБОРКА МОТОКУЛЬТИВАТОРА

Если не оговорено заранее, мотокультиватор поставляется в разобранном и упакованном виде. Для проведения сборки следуйте ниже приведенной инструкции шаг за шагом.

Перед началом сборки установите мотокультиватор на ровную, горизонтальную поверхность свободную от посторонних предметов.

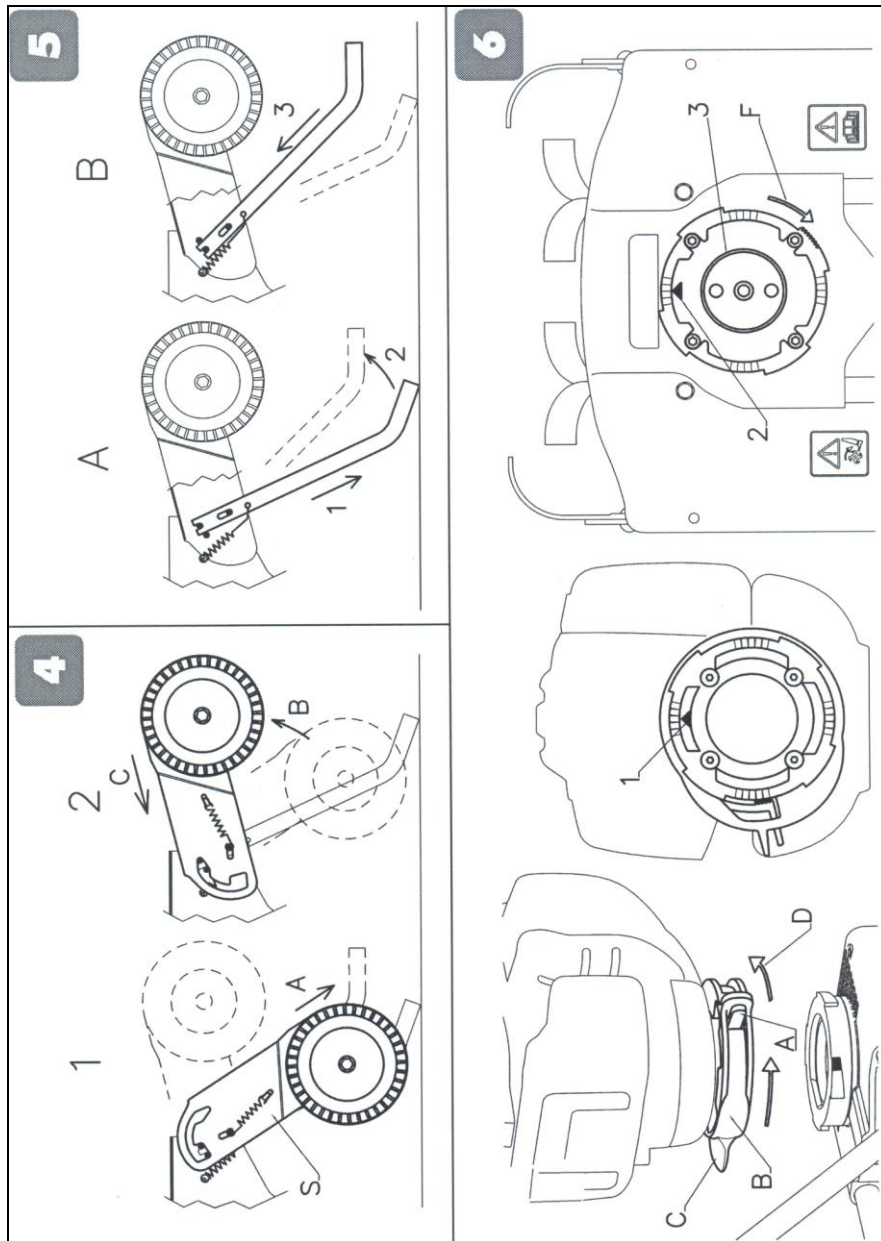
СБОРКА РУЛЕЙ (рис. 2)

1. Установите нижнюю часть руля (3) в два отверстия рамы (11)
2. Закрепите двумя винтами (8) и гайками (10), предварительно установив четыре шайбы (9).
3. Закрепите две ручки (1-2) на нижней части руля (3). Для этого используйте две дополнительные проставки (6), четыре винта (4), четыре шайбы (7) и четыре резьбовые ручки (5).
4. Для регулирования верхних ручек (1-2) по высоте их крепят на нижней части руля в точках «А» либо «В». (рис.2)

УСТАНОВКА ТРОСА АКСЕЛЕРАТОРА (рис. 3)

1. Установите круглый конец троса (1) в отверстие на левой стороне двигателя.
2. Вставьте кольцо (2) в отверстие, поместите в паз В.

Поверните замок С в направлении стрелки F, пока не достигнете по-



ложения, показанного на рис. «Е».

3. Для отсоединения троса, сделайте выше изложенные операции в обратном порядке.
4. Для приведения в действие фрезы необходимо запустить двигатель и потянуть (нажать) рычаг «А». Для остановки фрезы – отпустить рычаг «А» (рис.1).
5. Для регулирования троса акселератора используйте регулировочный винт (12) расположенный непосредственно у рычага (13) рис. 2. Двигатель должен набрать рабочие обороты при перемещении рычага на 10 мм. (рис.2, поз. «А»).
6. Для удобства транспортировки в автомобиле, Вы можете демонтировать верхние ручки, при этом во избежание повреждения троса акселератора, отсоедините его.

Предупреждение: При перевозке мотокультиватора в автомобиле, располагайте его так, чтобы он никому не причинил вреда здоровью. Надежно закрепите мотокультиватор во избежание опрокидывания его во время движения. Проливание топлива может привести к пожару. Сливайте топливо из топливного бака двигателя мотокультиватора, если Вы намерены перевозить мотокультиватор в транспортном средстве.

РЕГУЛИРОВАНИЕ ТРАНСПОРТИРОВОЧНЫХ КОЛЕС (рис.4)

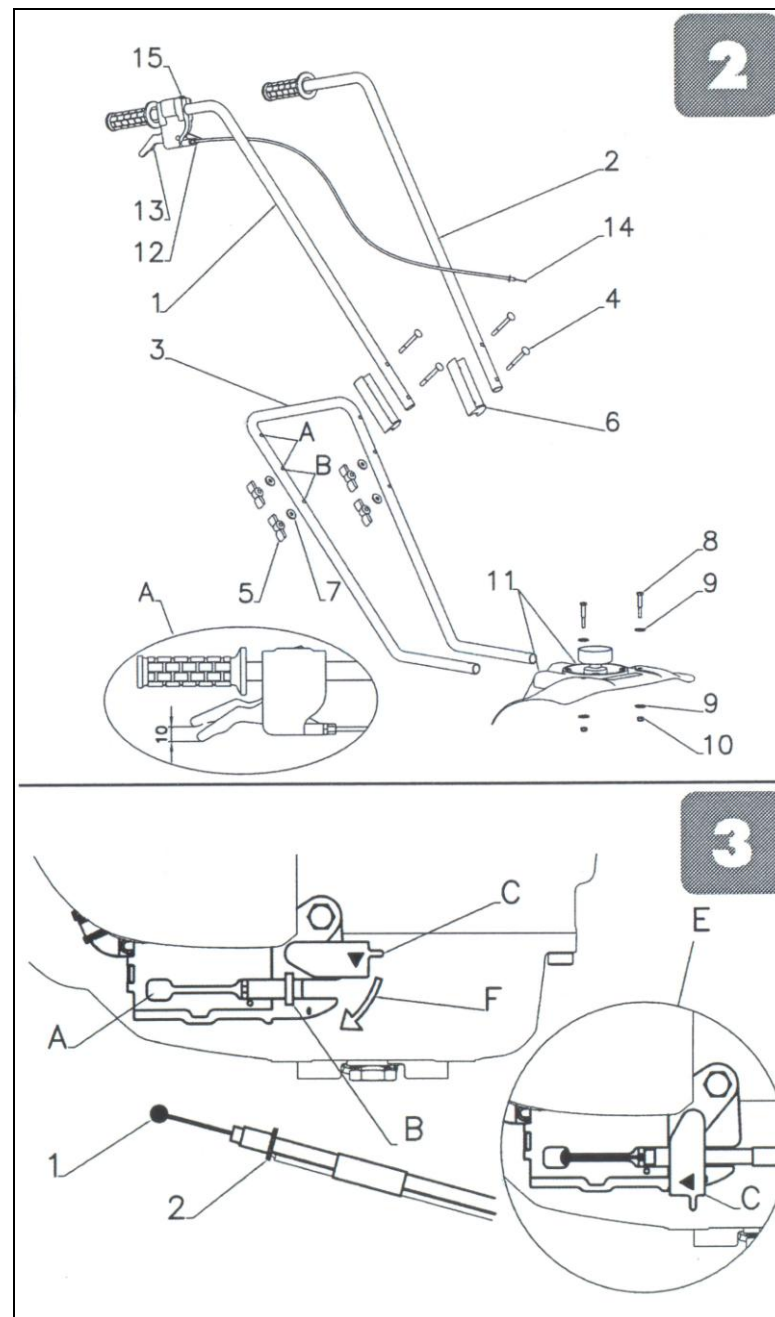
Транспортировочные колеса имеют два положения. Положение «1» предназначено для перемещения, положение «2» предназначено для фрезерования почвы. Для перемещения колес из положения «1» в положение «2» потяните колесную раму «S» по направлению стрелки «А» и поверните по направлению стрелки «В». Зафиксируйте раму по направлению стрелки «С». Для перемещения колес из положения «2» в положение «1» сделайте действия в обратном порядке.

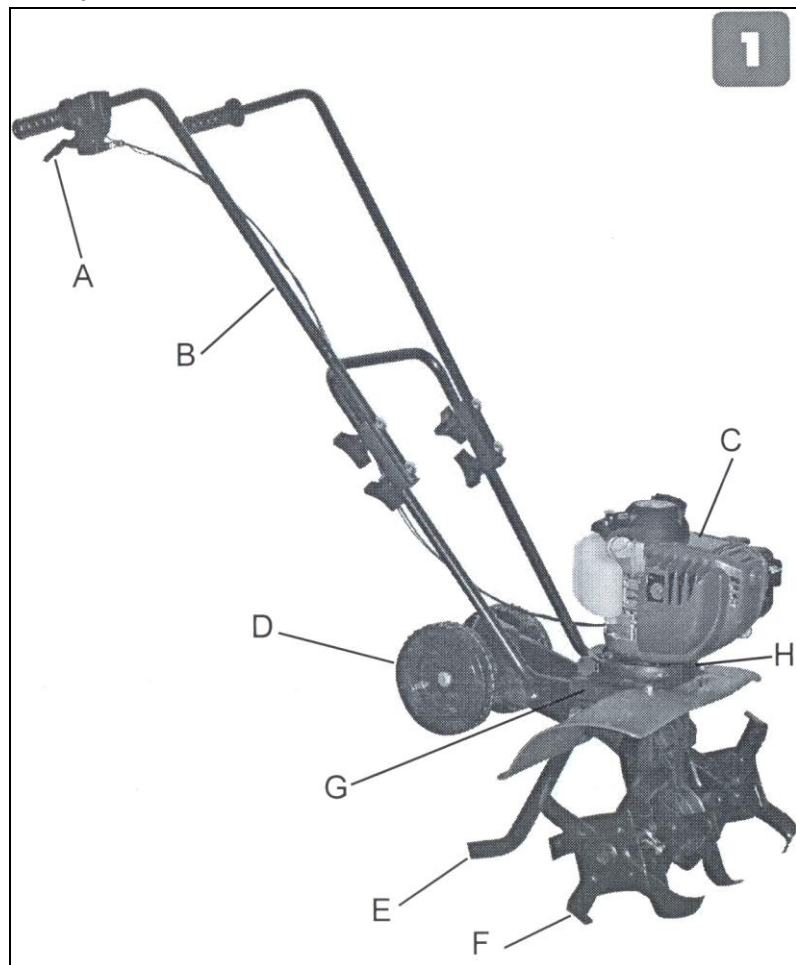
РЕГУЛИРОВАНИЕ ГЛУБИНЫ ОБРАБОТКИ (рис.5)

Для выбора необходимой глубины установите ограничитель «Е» (рис.1) в одно из двух положений. Положение «А» соответствует большей глубине обработки, положение «В» – меньшей глубине обработки (рис.5). Для перемещения ограничителя из положения «А» в положение «В» потяните его по стрелке «1» и поверните по стрелке «2». Зафиксируйте по стрелке «3». Для перемещения ограничителя из положения «В» в положение «А» сделайте действия в обратном порядке. Чтобы устранять сорняки, комбинируйте положение колес «1» (рис.4) с положением ограничителя «В» (рис.5).

ПРОВЕРКА УРОВНЯ МАСЛА В РЕДУКТОРЕ (рис.7)

Поставьте мотокультиватор на ровную, поверхность, чтобы рама находилась в горизонтальном положении. Для этого установите ограничитель в положение «В» (рис.5), а колеса в положение «2» (рис.4). Отверните пробку «Т» (рис.7) на корпусе редуктора и проверьте уровень масла. Он должен находиться на уровне



**ОПИСАНИЕ:**

- | | |
|--------------------------|-------------------------------|
| A. Рычаг акселератора; | F. Рабочий орган (фреза); |
| B. Рукоятка; | G. Табличка с данными |
| C. Двигатель | H. Кольцо крепления двигателя |
| D. Транспортные колеса; | |
| E. Ограничитель глубины; | |

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Ширина фрезерования – 34 см.
 Скорость вращения ротора (max) – 140 об/мин
 Количество передач – 1 вперед
 Вес (max) – 13 кг.

кромки отверстия. Долейте, если уровень масла ниже. Используйте трансмиссионное масло SAE 80. Проверяйте уровень масла перед началом эксплуатации, а также перед началом работы, если видны подтеки масла через уплотнения или мотокультиватор опрокидывался на бок.

Эксплуатация мотокультиватора с пониженным уровнем масла неизбежно приведет к выходу из строя червячной пары редуктора. Замена масла в редукторе должна производиться каждые 60 часов работы.

ОБРАБОТКА ПОЧВЫ

Включите двигатель и установите ножи культиватора на почву. Нажмите на руль, чтобы заглубить ограничитель в почву и потяните рычаг акселератора «13» (рис.2). Во время вращения фрезы заглубляются в почву и мотокультиватор начинает движение. Применяемый на мотокультиваторе двигатель оборудован автоматическим устройством, которое выключает его в случае, если обороты превысят допустимые. Если во время обработки почвы двигатель выключается много раз, не тяните рычаг акселератора. Проверь регулировку троса акселератора.

ОСОБЕННОСТИ КОНСТРУКЦИИ МОТОКУЛЬТИВАТОРА

Конструкцией мотокультиватора предусмотрено быстрое отсоединение двигателя от рамы для удобства обслуживания, чистки или использования с другими принадлежностями. В качестве дополнительных принадлежностей Вы можете использовать триммер для стрижки живой изгороди или косилку для газона.

Эти насадки в комплект не входят. Вы можете приобрести их дополнительно.

Для отсоединения двигателя необходимо:

- выключить двигатель переключив клавишу выключателя «15» (рис.2) в положение «0»;
- отсоедините трос акселератора согласно выше изложенной инструкции;
- нажмите рычаг «А» в направлении показанном стрелкой «D», чтобы ослабить кольцо «В» (рис. 6);
- держите за ручку «С» и вращайте кольцо «В» по направлению стрелки;
- снимите двигатель.

Категорически запрещается запускать двигатель, когда он отсоединен от принадлежностей, так как во время вращения колодки центробежного сцепления могут разлететься, тем самым травмировать оператора и привести к поломке изделия.

Очищайте двигатель и фрикционные колодки сцепления сухой чистой щеткой и сжатым воздухом. Попадание масла на фрикционные колодки недопустимо.

ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

Технический уход за двигателем осуществляйте в соответствии с руководством по эксплуатации двигателя.

Внимание! Мотокультиватор поставляется без масла в двигателе. Перед первым запуском двигателя, залейте в картер масло согласно руководству по эксплуатации двигателя.

Технический уход и очистку мотокультиватора от грязи проводите при выключенном двигателе и отключенном высоковольтном проводе!

Очищайте мотокультиватор от грязи каждый раз после окончания работы.

Хранение зимой:

По окончании сезона тщательно очистите машину.

Предупреждение: Во избежание порезов о лезвия рабочих органов, надевайте защитные рукавицы.

Освободите бензобак и карбюратор от бензина, оставив работать двигатель до полной остановки его из-за отсутствия горючего. Для обеспечения сохранности двигателя, следуйте инструкции по эксплуатации двигателя. Храните мотокультиватор в сухом помещении.

Двигатель, воздушный фильтр, свеча – обслуживаются в соответствии с руководством по эксплуатации двигателя.

УРОВЕНЬ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Уровень шума культиватора во время работы находится в соответствии с EN709 (Европейские нормы) и не превышает 79,1 децибел.

Уровень вибрации рукояток находится в соответствии с EN709 и ISO 53 49 (Европейские нормы) и не превышает 6 м/с^2 .

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ



КОСИЛКА ДЛЯ ГАЗОНА



ТРИММЕР ДЛЯ СТРИЖКИ ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ